

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

Codi: 35769
Nom: Llengua italiana 4
Cicle: Grau
Crèdits ECTS: 6
Curs acadèmic: 2026-27

TITULACIONS

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - Grau Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1001 - G.Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1009 - G. Traducc.i Mediac.Interl. (Angles)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - Grau Estudis Anglesos	Minor en Lengua italiana y sus literaturas	OPTATIVA
1001 - G.Filologia Catalana	Minor en Lengua Italiana	OPTATIVA
1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat.	Minor en lengua italiana	OPTATIVA
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Minor en Lengua italiana y sus literaturas	OPTATIVA
1009 - G. Traducc.i Mediac.Interl. (Angles)	Formación en Lengua C (OB): Italiano	OPTATIVA
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Formación en Lengua C (OB): Italiano	OPTATIVA
1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Formación en Lengua C (OB): Italiano	OPTATIVA
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Minor en Llengua Italiana	OPTATIVA

COORDINACIÓ

NAPPI - PAOLINO



RESUM

Aquesta assignatura de caràcter teoricopràctic, completa una sèrie de quatre que componen la matèria de Llengua Italiana. Permet consolidar l'aconseguit en els cursos anteriors de Llengua italiana 1, 2 i 3, el nivell de coneixements de la qual aconseguits aquesta pressuposa. No és convenient, doncs, cursar l'assignatura sense posseir abans unes destreses mínimes en llengua italiana.

Es prega encaridament a l'estudiant que llija amb la màxima atenció aquesta Guia Docent.

CONEIXEMENTS PREVIS

RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

Malgrat no existir cap restricció legal, s'espera que l'alumnat hagi aprovat les assignatures de Llengua Italiana 1, 2 i 3.

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENTATGE

1000 - Grau Estudis Anglesos

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Conèixer una literatura en una llengua diferent de la llengua principal del Grau.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.



1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Conèixer la història i cultura dels països de la llengua i literatura estudiades i aplicar aqueixos coneixements als estudis de la llengua i literatura corresponents.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Que els estudiants sàprien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.

1009 - G. Traducc.i Mediac.Interl. (Angles)

Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Posseir competència translatorial (directa i/o inversa) en textos generals.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix



de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Posseir competència translatorial (directa i/o inversa) en textos generals.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Posseir competència translatorial (directa i/o inversa) en textos generals.



Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

1013 - Grau en Filologia Clàssica

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.

Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia i desenvolupar relacions interpersonales.

Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.



DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. El substantiu

Substantius amb doble plural: il filo (i fili/le fila), il ciglio (i cigli/le ciglia), etc.

2. Els pronoms

Pronoms reflexius tòpics.

Pronoms relatius: revisió. El relatiu dobles: : chi (= colui/ coloro che), quanto (= quello/quel/ciò che).

Pronoms personals febles directes i indirectes, clítics ci/vi i ne: revisió.

Combinació de clítics: revisió.

Pronoms àtons en verbs pronominals: cavarsela, farcela, andarsene, mettercela, prendersela, etc.

Pronom si impersonal en verbs pronominals: ci si deve, ci si sente, ci si vergogna

Pronom si en la construcció passiva (passiva pronominal o reflexa).

3. Els adjectius

Adjectiu possessiu proprio i demostratiu tale.

Adjectius indefinits: qualunque, parecchio, tale, certo, vario.

4. El verb: morfologia (regular i irregular) i ús

Indicatiu, passato remoto (ús en contrast amb el passato prossimo i amb el present històric).

Subjuntiu present i imperfet en oracions subordinades (voglio che tu faccia; non credo che venga; è imprescindibile che ritornino; vorrei che restassero; credo che costasse molto; non erano sicuri che arrivassi).

Subjuntiu perfet i plusquamperfet en oracions subordinades (ritengo che abbia commesso un errore, sono contenta che si sia sistemato; sembrava che non aveste capito; riteneva che fossero partiti tardi).

Tots els temps del subjuntiu en oracions introduïdes per conjuncions que indiquen anterioritat (prima che); per conjuncions condicionals (purché, a patto che); finals (perché, affinché); concessives (benché, sebbene, nonostante, malgrado) i per les locucions come se; a meno che.

Concordança dels temps de l'indicatiu i subjuntiu.

Condicional compost amb valor potencial (ti avrei voluto scrivere); i en funció de futur en el passat (ha detto che ti avrebbe chiamata).

Període hipotètic de la possibilitat i de la irrealitat (se tu potessi, mi faresti un piacere; se tu me lo avessi



detto, sarei venuto).

Gerundi present amb valor temporal, modal i causal (l'ho conosciuta facendo sport; ho superato la depressione dipingendo; parlando forte disturbate).

Gerundi compost amb valor causal i temporal (avendo risolto l'enigma posso entrare a Tebe; avendo rifatto l'esercizio, ho capito l'errore).

Infinitiu present en sintagmes preposicionals (tutto dipende dal capire); amb els verbs fare i lasciare (te lo lascio/ te lo faccio ascoltare).

Infinitiu compost en oracions subordinades temporals (dopo aver mangiato ho fatto un pisolino; prima di averlo smontato non capivo come funzionava)

Participi absolut (decisa la ricetta, abbiamo comprato gli ingredienti).

Construcció passiva amb els auxiliars essere i venire, andare (è stato deciso a mia insaputa; il ladro venne arrestato dalla polizia; la relazione va consegnata entro domani).

5. Les preposicions

Estudi de les funcions gramaticals de les preposicions monosil·làbiques (simples i compostes), especialment: di (qualitat, denominació, temps en correlació amb in; per a introduir frases finals), da (causal i agentiva), in (temporal), su (argumental, distributiu), per (temporal), tra/fra.

Preposicions polisíl·labes (nonostante, attraverso, contro, eccetto, entro).

Locucions preposicionals (per mezzo di, fin[o] da, in mezzo a, in base a, in relazione a, in cima a, in fondo a, all'interno di, rispetto a).

6. Adverbis i locucions adverbials

Ús i funcions dels adverbis i locucions adverbials.

modals: in fretta, per caso

espacials: da vicino / lontano, presso (d)ovunque, oltre, laggiù, lassù

temporals: allora (a quei tempi), finora, oggiogiorno, ormai, al giorno d'oggi, ai nostri giorni, da sempre, in tempo, un giorno, una volta, ad un tratto, tutt'ora, intanto, talvolta

valoratives: appunto, nemmeno, esatto, senza dubbio

quantitatives: parecchio, nulla

textuals: in conclusione, in realtà, in fondo, di conseguenza, in breve, innanzitutto

intensives: affatto, perfino

7. L'oració composta

Oracions causals explícites amb poiché i implícites amb gerundi.

Oracions temporals implícites amb gerundi simple i compost (o només participi), i dopo + infinitiu



compost.

Oracions coordinades disjuntives amb altrimenti.

Període hipotètic de la possibilitat i irrealitat.

Oracions concessives amb sebbene, quantunque, benché, nonostante, malgrado.

Oracions modals hipotètiques amb come se.

Oracions exceptuatives amb a meno che.

8. La construcció de l'oració

Dislocació a l'esquerra i a la dreta.

Frase scissa amb subordinada explícita.

Apreciació de la especificitat semàntica d'alguns adjectius (buono, bravo, bello, povero) segons la seva col·locació pre o postnominal.

Aquests continguts conduiran als següents resultats d'aprenentatge:

1. Coneixements gramaticals teòrics i aplicats, de nivell intermedi, de la llengua B (italià).

3. Competències per a l'ús d'eines d'autoaprenentatge i verificació de les destreses adquirides en la llengua B (italià).

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

Activitat	Hores
Teoria-Pràctiques	60,00
Total hores	60,00

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	0,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	0,00
Estudi i treball autònom	60,00
Preparació de classes	10,00
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00
Resolució de casos pràctics	0,00
Total hores	90,00

METODOLOGIA DOCENT

- Es tracta d'una assignatura de caràcter teòric-pràctic i per tant el seu desenvolupament s'estructura al voltant de classes de teoria (amb continguts teòrics i exercicis sobre els mateixos) i classes de pràctica, dedicades a exercitacions de tipus comunicatiu seguint el text



proposat. Sempre que sigui possible s'integraran els continguts gramaticals en les corresponents unitats del text escollit. El professor facilitarà a més a més els materials complementaris de suport que consideri oportuns.

- En els moments de les classes dedicats a la teoria s'explicaran els continguts gramaticals inclosos en el curs, s'incentivarà la intervenció de l'alumnat i es proposaran activitats per a exercitar l'aprens.
- En les classes pràctiques s'afavorirà la participació activa de l'alumnat com a element més important de la comunicació. En aquestes classes seran fonamentals l'aprenentatge de vocabulari i de les estructures de la frase, la conversació, l'escriptura, l'audició d'enregistraments de textos, el visionat de vídeos, etc. També s'introduiran elements de les noves tecnologies com ara la utilització d'Internet com a tècnica d'autoaprenentatge.
- Es potenciarà la reflexió lingüística dels estudiants mitjançant el contrast continuat entre l'italià, la seva llengua materna i les altres llengües estudiades a la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació.
- La lectura obligatòria ajuda els estudiants en l'adquisició de lèxic i de les estructures i modes d'expressió fonamentals per al domini d'un idioma, i suposa un aprofundiment dels coneixements de l'italià literari.

Aquesta assignatura té en compte especialment el ODS 5, i, en concret, contribueix a "posar fi a totes les formes de discriminació contra totes les dones i les nenes a tot el món.

AVALUACIÓ

L'avaluació constarà de tres parts diferenciades:

- a) Examen escrit individual 50%
- b) Avaluació contínua del treball realitzat durant el curs: activitats, assistència i participació activa en classe 30%
- c) Examen oral 20% Per a aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari aconseguir almenys l'aprobat (5) tant en l'Examen escrit com en l'Examen oral. En cas contrari, se li guardaran al/a l'estudiant les activitats de l'avaluació contínua fins a la segona convocatòria.

Per a aprovar l'examen escrit final és necessari aconseguir almenys l'aprobat (5) en cadascuna de les seues parts: gramàtica i lèxic, comprensió escrita, comprensió oral i expressió escrita.

Els exercicis i tasques proposats per a la realització tant en horari presencial com en horari no presencial hauran de realitzar-se i/o entregar-se dins del termini i en la forma escaient. L'examen escrit i l'oral avaluaran els coneixements i les diferents competències: gramàtica i lèxic, comprensió escrita, expressió escrita, comprensió oral, i expressió oral.

La prova d'expressió oral consistirà en una conversa amb el/la professor/a a partir de la lectura obligatòria i dels continguts treballats en classe. Les activitats d'avaluació seran recuperables en segona convocatòria, sempre que sigui possible.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.



Totes les activitats, tant escrites com orals, es realitzaran en italià i, per a això, serà tingut en compte el nivell mitjà de l'alumnat, així com el marc de referència europeu en el qual s'inclou l'assignatura. El/La professor/a no contestarà aquells correus electrònics on se sol·licite informació pública (bé de la Guia Docent, bé del grau).

El/la professora no contestarà aquells correus electrònics que arriben des d'adreces de correu alienes a la UV (és a dir, diferents de l'extensió "\\alumni.uv.es\\") i que no vagen correctament identificats i signats.

L'honestedat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques i per a l'avaluació justa del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en què es faça ús de col·laboració fraudulenta, d'acord amb el "Protocol d'actuació davant pràctiques fraudulentes a la Universitat de València aprovat pel Consell de Govern de 14 de juliol de 2020. ACGUV 123/2020". La utilització d'eines d'intel·ligència artificial s'adequarà al que disposa la "Guia d'actuació per a l'ús responsable de la intel·ligència artificial (IA) en les activitats docents i d'avaluació a la Universitat de València" o la normativa que la substituïska.

BIBLIOGRAFIA

Manual

GHEZZI, Chiara; PIANTONI, Monica; BOZZONE COSTA, Rosella (2017). Nuovo Contatto B2. Torino: Loescher.

Lectura obligatòria: El/La professor/a comunicarà els títols a l'inici del curs.

Gramàtica

NOCCHI, Susanna; TARTAGLIONE, Roberto (2009). Grammatica avanzata della lingua italiana (con esercizi). Firenze: Alma.

Diccionaris

ZINGARELLI, Nicola (2014). Lo Zingarelli minore. Vocabolario della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.

ARQUÉS I COROMINAS, Rossend i PADOAN, Adriana (2012): Grande dizionario Spagnolo-italiano. Bologna, Zanichelli.

CALVO RIGUAL, Cesáreo i GIORDANO GRAMEGNA, Anna (2011). Diccionario avanzado. Italiano-spagnolo, español-italiano. Barcelona: Herder.

ARQUÉS I COROMINAS, Rossend (1992-2002). Diccionari català-italià, italià-català, Barcelona: Enciclopèdia Catalana (2 vols.).

Aula virtual

Nous materials afegits i facilitats en xarxa.